

Filipae
Nəkwəkwə yame Pol rimirai
ramvən kimi niməhuak apa
Filipae
Nəgkiarien kwəkwə kape
nəkwəkwə e Filipae

?Pa rimirai nəkwəkwə e? Aposol Pol rimirai nəkwəkwə e.

?Rimirai ramvən kimi nipa? Rimirai ramvən kimi niməhuak apa Filipae.

?Nimraghien rimnhawor pən iran mine ye nipig rimirai? Pol rimnərip niməhuak apa Filipae ye kafan nəriwəkien yame ror kīraru kin kape nivəhsi-ərhavyen Nəvsaoyen Huvə. Ye niməhuak apa Filipae, nəmə Isrel mine nəmə tanə pisin pisin kasəhuak kwis. Kaməsīg-pən nəmə Isrel, mərig kīpəh nəsig-pənien nəmə tanə pisin minə. Kini ye nipig a, nəmhajoun eikuə minə tiksīn kimnhauə mhani mə narmamə, tukmə kīpəh nəsig-pənien əriə, Kughen to rīpəh nivəh-mīraghien əriə.

?Rimirai nəkwəkwə e tuk naha? Nipig Pol rimnamarə ye kalabus apa Rom, nəməhuak minə apa Filipae kimisher-pən kin kwən e Epafrodaetas mə tukripik mane tiksīn muə mivəhsi-pən kīmin. Tukmə ror niməhuak apa Filipae in rimnəkupan mher-pən kin mane kimi Pol. Pol rimirai nəkwəkwə e mə tukrini vi vi niməhuak apa Filipae tuk narimnar yame kimisher-pən kin kīmin. Kini ye nəkwəkwə e, Pol ramni-əhu

nhajounien eikuə yame ramni mə tukaməkeikei kəsıg pən narmamə, tamə Kughen rıpəh nıvəh-mıraghien əriə. Kini Pol rorkeikei mın mə tukrhajoun nəmə Filipae mə swatuk kırıkianə əmə yame tukror rıkitawə ragien. In e Yesu Kristo.

Pol rımnokrən huvə kimi əriə

¹ Yo Pol, kimru Timoti, yorwok mir kape Yesu Kristo, yakwokrən huvə kimi əmiə m-fam, narmamə kape Yesu Kristo mınə apa Filipae, mine nəmehuə kape niməhuak mınə, mine dikon mınə. ² Pəh Rımtawə Kughen mine Yesu Kristo Yermaru kapətawə tukwautə-pre kın nihuvəyen mine nəmərınuyen kimi əmiə.

Pol raməhuak tuk nəmə Filipae

³ Yakorkeikei mə jakni-pre tuk əmiə mə nıpiğ mınə fam, nıpiğ rıkık raməsık əmiə, yakamni-pən tuk kafak Kughen mə rıkık ragien tuk əmiə.

⁴ Kini nıpiğ m-fam ye kafak nəhuakien mınə fam tuk əmiə m-fam, yakaməhuak əmə ye nagien-ien ⁵ tuk nasıtuyen kapəmiə ye nıvəhsi-ərhavyen Nəvsaoyen Huvə ye nırikakunien muə meriaji-pə ai taktəkun. ⁶ Kini yakırkun huvə mə Kughen yame rımırıkakun wok huvə kırık ye nımraghien kapəmiə tukramor mamrıpın meriaji mıpiərhkin ye nıpiğ yame Yesu Kristo tukrırerıg-pə mın iran.

⁷ Kini ratuatuk əmə mə rıkık ragien tuk əmiə, meinai yakorkeikei əmiə; meinai tukmə yakaməmır ye kalabus uə tukmə yaktərhav mamni-ərhav Nəvsaoyen Huvə kape Yesu Kristo mamhajoun mə nəvsaoyen e in rəfrakis, kimia

fam n̄imisasitu irak ye wok e Kughen r̄imiv̄ahsi-p̄ə ye n̄ihuv̄əyen kafan mə jakor. ⁸ Kughen r̄irkun mə yakamni əfrah mə yakorkeikei mə jakurə məm əmiə fam, meinai yakorkeikei p̄ik əmiə, r̄əmhen k̄in yame Yesu Kristo rorkeikei m̄in əmiə.

⁹ K̄ini in e n̄əhuakien kafak: mə Kughen tukror swatuk k̄imi əmiə mə takharkun huvə mə takshawor p̄ən iran m̄ine m̄isor norkeikeiyen k̄imi əmiə m̄inə mamharp̄in, ¹⁰ mə k̄imiə takharkun n̄əmien naha nhagin yame in rhuvə p̄ik, k̄ini mə taksatuatuk huvə, p̄əh tukp̄əh n̄əm-p̄ənien nar has k̄irik ir̄əmiə ye n̄ip̄ig yame Yesu Kristo tukruə m̄in iran. ¹¹ P̄əh n̄imraghien kap̄əmiə tukrikuə k̄in kw̄ənkwan r̄ipsaah; in e n̄ihuv̄əyen m̄ine natuatukien yame Yesu Kristo ramor ye n̄imraghien kap̄əmiə, p̄əh narmamə tuksəm kw̄ənkwan e mhani vi vi Kughen tukun, mhav̄əhsi-haktə nhagin.

N̄iv̄ahsi-p̄ənien Pol ye kalabus r̄imnor swatuk mə narmamə tuks̄ərig N̄əvsaoyen Huvə

¹² Yo m̄inə t̄iksin. Yakorkeikei mə takharkun mə nar apn̄ap̄ig k̄im̄isor naha n̄əmh̄əyen k̄imi yo, m̄ərig r̄imnor swatuk tuk n̄ini-ər̄havyen N̄əvsaoyen Huvə k̄imi narmamə khapsaah, ¹³ meinai mobael m̄in fam yamə m̄ine kasarha tuk taon e,* m̄ine narmamə p̄isin p̄isin m̄inə khapsaah kw̄ənharkun ta mə k̄iv̄əhsi-p̄ən yo ye kalabus meinai yo yorwok kape Kristo. ¹⁴ K̄ini kafak

1:10: 1 Tes 5:23 * **1:13:** Mobael m̄inə e kamni k̄imə, “Mobael kape n̄imə kape Sisa.” **1:13:** Wok 28:30

nivānien ye kalabus ipakə ror mə nəməhuak m-fam kasətgħaa mīn tuk nīni-ərhavyen nəgkiarien kape Kughen mhapəh nhaginien.

¹⁵⁻¹⁶ Tīksin kamhani-ərhav əmə nəvsaoyen huvə kape Kristo ye nətərigien yame ratuatuk. Kamhani-ərhav Nəvsaoyen Huvə meinai kasorkeikei yo, kini mharkun mə Kughen rīmneighan kin mə tukvəhsi-pən yo ye kalabus mə jakərer-ərhav tuk nəvsaoyen huvə mə in nəfrakisien. Mərig nəfrakisien mə tīksin kamhani-ərhav əmə Nəvsaoyen Huvə kape Kristo meinai kasor jalus kimi yo misorkeikei mə tuksapita yo.

¹⁷ Mhapəh nhani-ərhavyen Kristo yerkiria fam, mərig kasor əmə meinai kasorkeikei mə tukhavəhsi haktə atuk əria, kini rikiria rəsik mə tuksəsik əpnis pən mīn nīpig əutən yame yakamarə iran ye kalabus. ¹⁸ Mərig in nar apnapig əmə. Tukmə kīni-ərhav Nəvsaoyen Huvə yerkiria fam uə kwənpər rikiria, mərig nar ehua e in e kamni-ərhav Kristo. Nar e in e rikik ragien tukun.

Nəfrah. Kini rikik tukragien mīn ¹⁹ meinai yakirkun mə kwənkwai nəhuakien kapəmia, mine nasituyen kape Nanmīn kape Yesu Kristo, in tukrivəh mīragh yo ye nīpig əutən e. ²⁰ Yakorkeikei pik kini mamərhəhu-pən nərigien kafak mə jakpəh norien nar kīrik yame tukror yauris yo ye nīmri Kughen, mərig jakətgħaa tuk nīni-ərhavyen Kristo, mə jakvəh-si haktə Kristo ye nīmraghien kafak rəmhen kin yame yakamor hanə, nar apnapig mə jakmhə tukun uə jakamragh pi pom. ²¹ Ye nərigien kafak, yakmə nīmraghien kafak, in kape nivəhsi-haktə-əməyen Kristo; mərig tukmə yakmhə, rhuvə

rapita. ²² Mərig tukmə yakamragh, in e rhuvə tuk norien wok minə min tiksın kape Kughen ye tokrei tanə. Ror pən, yakeinein mə naha nhagin in rhuvə rapita: nımhəyen uə nımragh-pipomien. ²³ Taktəkun ai swatuk kıraru kawəmır kupən kın yo: mərig yakorkeikei kwis əriu. Yakorkeikei mə jakəpəh narəyen ye tokrei tanə e mivən məm Kristo yame in rhuvə pik rapita narəyen eikin e. ²⁴ Mərig yakmə jakaməkeikei mamragh pi pom ye tokrei tanə e tuk nasituyen irəmiə. ²⁵ Meinai yakırkun mə nar e in ror nəfrakisien kın, yakırkun mə jakamragh pi pom ye tokrei tanə tuk nasituyen irəmiə mə nhatətəyen kapəmiə tukramskai mamripin kini mə rikimiə tukragien tuk nhatətəyen kapəmiə. ²⁶ Kini ye norien a, nıpig jakurə məm əmiə, rikimiə tukragien rapita, kini takhani vi vi Yesu Kristo, meinai yımırerig-pre min tuk əmiə.

Pol ramni mə tuksərer tim tim

²⁷ Kini ye narımnar m-fam, norien kapəmiə tukraməkeikei məmhen atuatuk kın narmamə yame mine kashatətə ye Nəvsaoyen Huvə kape Yesu Kristo. Kini nar apnapig mə jakurə uə jakpəh nurəyen, pəh jakərig mə nakasərer tim tim ye nətərigien kırıkianə əmə, masarkut kırıkianə tuk nıraptəəkinien nhatətəyen kapətawə ye Nəvsaoyen Huvə. ²⁸ Kini mhapəh nhagin-əgkəp-iien kın narmamə yamə mine kasərer əswasig kın əmiə. In e ramor nımtətien tuk əriə mə Kughen tukrapita əriə mivəh mırəgh əmiə. Kughen a in a tukror narımnar minə a. ²⁹ Ror məknakin

meinai In rimneighan kin mə takshatətə ye Kristo, meighaan min kin mə taksərig min nəmhəyen tuk nhagin. ³⁰ Kitawə kisarə ye narowaginien kirikianə əmə, yame nımisəm ye kafak nımraghien kupan, kini taktəkun ai, nakasərig mə yakamarə hanə iran.

2

Tukasəkeikei misəri-pən swatuk kape Yesu Kristo

¹ Nakasor kirikianə kimiə Kristo, ramor əmiə nakamhaskai ye nhatətəyen kapəmiə. Norkeikeiyen kafan ramor əmiə nakasərig huvə. Nofuginien ye Nanmin kape Kughen, ramor əmiə naksor huvə pən kimi əmiə minə kini rikimiə rehuə tuk əmiə minə. ² Ror pən, yakamaiyoh əmiə mə nərigien kapəmiə tukruə kirikianə; kini misorkeikei əmiə minə; kini mhauə kirikianə ye nanmin mine nətərigien tuk narimnar yame nakamhavən tukun. Kini tukmə naksor narimnar minə a, in tukror rikik ragien pik. ³ Ye norien kirikianə əmə, takhapəh nisorien nar kirik mə kimiə nakhahuvə pik misapita kimiə minə tiksın, mhapəh nisorien nar kirik mə takhavəhsi-haktə atuk əmiə kin. Mərig takhavəhsi-əhu atuk əmiə, kini misəm kimiə minə tiksın mə kisapita əmiə. ⁴ Kini sasitu irəmiə minə ye nımraghien kapəmiə. Ripəh nəmhenien mə yermamə kirik tukrəm atuk əmə kafan nımraghien.

⁵ Kapəmiə nərigien tukraməkeikei məmhen kin nətərigien kape Yesu yame ror məkneikin:

- 6 Kristo, in Kughen,
 Mərig rimipəh narkutien tuk nıraptərəkini
 nehuəyen kape Kughen,
- 7 mərig rimnəpəh kafan nehuəyen, muə məmhen
 kin yorwok əmə kirik,
 kini marha-pə ye tokrei tanə muə rəmhen kin
 yermamə əmə kirik.
- 8 kini nipig in yermamə kirik, nipran rəmhen əmə
 kin ətawə, In mivəhsi-əhu atuk In,
 mamor nəkwai Tatə Kughen ye narimnar m-
 fam muə meriaji-pə mimhə, yame kimnor
 auris In ye nimhəyen ye nai kamarkwao
 kin.
- 9 Ror pən, Kughen rimivəh-si haktə In,
 mhen-pən nhag kimin yame rapita nhag minə
 fam,
- 10 mimə ye nhag Yesu, narimnar fam yamə mine
 kasəmir ikin minə fam ye neai, mine ye
 tokrei tanə, mine ye kwənmhaan kape
 nimhəyen, tuksənimkur mhavəhsi-pən
 nisaiyen kimin,
- 11 kini iriə m-fam tukhani-ərhav mə Yesu Kristo in
 Yermaru.
 Tuksor məknekın mhavəh-si haktə nhag Tatə
 Kughen.

*Kimiə naksəmhen kin laet yame raməsiə-pən ye
 tanımtanə*

12 Kafak narmamə yamə mine yakorkeikei
 pik əmiə. Nipig yimnamarə kitawə-m kimiə,
 kimiə nimnasor nəkwak ye nipig m-fam. Kini

2:6: Jon 1:1-2; 17:5 2:7: Jon 1:14; 2 Kor 8:9 2:8: Hib 5:8;
 12:2 2:9: Wok 2:33; Efes 1:20-21; Hib 1:3-4 2:10: Rom 14:11
 2:11: Rom 10:9

taktəkun ai, yakamarə isok tuk əmiə, məriḡ kimiə takasəkeikei misarkut m̄in mə norien kapəmiə tukrəmhen atuatur kin narmamə yamə mine Kughen r̄imivəh m̄iragh əriə. Səri-pən swatur a ye n̄imri Kughen misakur mamhagin. ¹³ Kini səri-pən swatur a meinai Kughen ramor wok ye n̄imraghien kapəmiə mə taksorkeikei norien nəkwən, kini mə tukrivəhsi-pre nəsaninien kimi əmiə mə taksor əfrakis nəriḡien kafan.

¹⁴ Ye narimnar m-fam yame nakasor, takhapəh nisəḡkiar-əḡkiar-p̄ikien tukun mhapəh nisotgohyen tukun ¹⁵ mə n̄imraghien kapəmiə tukratuatur huvə, kini tukpəh nəm-pənien nar has kirik irəmiə, kini kimiə ji Kughen yamə mine norien iko-iko rikək irəmiə, yame nakasarə yerki nəmə iko-iko m̄inə, yəpignap m̄inə. Kini kimi naksəsiə rəmhen kin kəmhou yame raməsiə-pə ye tokrei tanə ¹⁶ yame nakamharaptərək̄in huvə nəḡkiarien kape n̄imraghien. Kini sor narimnar m̄inə fam a mə n̄ipig Kristo tukruə m̄in, kini jakəḡkiar ausit tuk əmiə, kini jakirkun mə yimipəh naiyu-əpnapiḡien, nagheek r̄ipəh n̄irkəkien tuk nar əpnapiḡ əmə. ¹⁷ Norien kapəmiə kape nhatətəyen ye Kughen, in rəmhen kin sakrefaes kirik yame ramvən kimi Kughen. Tukmə ror tukhophni yo, jakəmhen kin sakrefaes ye waen* yame kamətəḡ-pən iriu sakrefaes kapəmiə. Məriḡ nar əpnapiḡ əmə - rikik ragien n̄ipig rikimiə ramagien. ¹⁸ Kini ye norien kirikianə əmə, rikimiə

2:16: Dan 12:3; Fil 1:10; 1 Tes 2:19 * **2:17:** N̄ipig kirik nəmə Isrel kimisətəḡ-pən waen ye sakrefaes, rəmhen kin nar kirik yame kamhavəh-si-pən kimi Kughen. Əm-ru Nam 15:1-12.

tukraməkeikei mamagien nīpīg rīkik ramagien.

Pol tukrher-pən kīn Timoti mīne Epafrodaetas kīravən apa Filipae

¹⁹ Tukmə ye nārīgien kape Yesu Yermaru, yakorkeikei mə pəh nien mə tuktu, jakher-pre kīn Timoti rurə məm əmiə mīrerīg-pa məvsao kīn əmiə kīmi yo, rīkik tukragien. ²⁰ Kwən kīrik rīrkək mīn eikīn e yame kafan nārīgien rəmhen kīn Timoti, yame rīkin raməsīk pīk əmiə. ²¹ Narmamə khapsaah kasərīg əmə wok mīnə kapəriə, mhapəh nīsərīgien wok kape Yesu Kristo. ²² Mərīg kīmiə nakwənharkun mə Timoti ramhawor pən iran mīne nīpīg mīfam mamor wok kape Kughen. Kīni kafan wok in rhuvə, məmhen kīn yame kwa-jikovə ramor wok iriu rīmni, in ramasitu irak ye wok kape nīni-ərhavyen Nəvsaoyen Huvə. ²³ Ror pən, tukmə nīpīg yakuə mə jakīrkun mə kafak nīmraghien tukrhawor pən iran mīne, ye nīpīg a in a jakher-pre kīn Timoti tukrurə tuk əmiə. ²⁴ Kīni yakamhatətə ye Yesu Yermaru mə pəh nien mə tuktu, jakurə tuk əmiə.

²⁵ Mərīg rīkik raməsīk mə jakaməkeikei mherpre kīn Epafrodaetas rīrerīg-pre məm əmiə. In piak yame yakrauə kīrikianə mawor wok kīrikianə, mawarowagīn kīrikianə. Kupən nīmīsher-pə kīn in tukruə mīni-əsaaħ-pə nəvsaoyen kīn əmiə, masitu mīn irak. ²⁶ Mərīg taktəkun ai, in rorkeikei pīk mə tukrəm fam əmiə, kīni rīkin rəpəu meinai ruīrkun mə kīmiə nīmīsərīg mə in ramhə. ²⁷ Nəfrakīsien, in rīmamhə

pik, ipakə əmə rımhə. Mərig Kughen rikin rehuə tukun. Mərig pəh nien mə Kughen rikin rehuə tuk in pisin əmə, mərig yo min, rikin rehuə tuk yo, mor əswasig kin narımnar yame tukror rikik rərhakis pik. ²⁸ Ror pən, rikik ragien pik tuk nher-pre-min-ien kin mə taksəm in, rikimiə tukragien. Kini mə jakpəh nivəh-pik-minien yerikik. ²⁹ Nipig taksəm in, sokrən huvə iran ye nagienien, meinai kimiə min naksor kirikianə kimiə Yesu Yermaru. Havəhsi-pən nisaiyen kimi narmamə yamə mine kisəmhen kin in, ³⁰ meinai ipakə əmə rımhə tuk norien wok kape Kristo, mipəh niginien tuk kafan nımraghien ye nipig əutən minə, mımə in tukrasitu irak ye nipig kimiə nımiseinein nisasituyen irak.

3

Kristo əmə ramor ətawə kisatuatuk ye nımri Kughen

¹ Kafak narmamə yamə mine yakorkeikei pik əmiə. In e nəgkiarien infamien kafak. !Sagien tuk Yermaru! Kini yakrai min əmə nəgkiarien yame yimirai ta kupan raurə kimi əmiə, mərig pəh nien mə nar əutən tuk yo, kini in tukrasitu irəmiə mərer əswasig kin nəgkiarien eikuə minə tuk əmiə.

² Taktəkun, yakamni-pre tuk əmiə mə, ! Takasərig əmiə tuk narmamə yamə mine kasor norien has minə! Iriə kisəmhen kin kuri aparu yamə mine kasor nahasien.* !Takasərig əmiə tuk narmamə yamə mine kamhavəh nao kimi

* **3:2:** Pol ramni hah nəmhajoun kape Isrel mımə iriə kuri minə. Nəmə Isrel kamhani mhamə narmamə yamə mine pəh nien mə kwənərəus kape Isrel iriə kuri minə. Əm-ru Mat 15:26.

narman! [Iriə kisəmhen kin yermamə yame ravəh oror nao kimi narman, meinai iriə khamə ta mə tukaməkeikei kivəh nao kimi yerman mə Kughen tukrivəh miragh in.] ³ Mərig kitawə e ji Kughen əfrakis, yamə mine In rimnərai ta norien has minə yerkitawə. Kini Nanmin kape Kughen ramor ətawə kharkun nəhuakien kimi Kughen ye kapətawə nimraghien. Kini kitawə kisausit pik tuk nar yame Yesu Kristo rimnor ye nimraghien kapətawə, masətigtə əmə iran. Mərig pəh nien mə nar kirik yame kitawə atuk kasor ye nīpraitawə mə tukrivəh miragh ətawə. ⁴ Mərig kupan, yimnamətigtə ye sakomsaes mine narimnar minə tiksın ye loa mə tukrivəh miragh yo. Kini tukmə kwən kirik rikin ramuh mə rirkun nətigtə-əməyen ye narimnar minə a, mərig narimnar minə a yimnor min ye nimraghien kafak rapita. ⁵ Yimnarha əmə mivəh nīpig eit, kivəh nao kimi yo†. Kini yo yemə Isrel. Yimasi-pən ye kwənərəus kape Benjamin. Ripik minə, iriə min nəmə Isrel atuatur. Apa kupan, yo Farisi kirik, kini yimnəri-pən huvə Loa. ⁶ Yimnorkeikei pik mə jakor nəkwai Kughen ye narimnar fam, meriaji-pən mamvən mor nəmhəyen kimi narmamə kape Yesu minə.‡ Kimipəh nəm-pə-yen nar has kirik irak meinai yimnaməri-pən fam loa kape nəmə Isrel. ⁷ Mərig narimnar minə fam yame yimnətigtə irəriə

3:3: Rom 2:29 **3:4:** Wok 22:3 † **3:5:** Loa kape nəmə Isrel ramni mə tukəsıg-pən nīpikwarien ye nīpig kamhavəh əmə nīpig eit. Takəm-ru Jen 17:10. **3:5:** Luk 1:59; Wok 23:6; 2 Kor 11:22
‡ **3:6:** In apa kupan, Pol, rikin rimnəsik mə ta mə Yesu Kristo in yekuə, kini Pol rimuh nəməhuak minə tukun. Əm-ru Wok 8:3, 22:4, 26:9-11.

kupan, kini rikik rimnaməsik mə iriə khahuvə pik, mərig taktakun ai yakaməm mə in nar apnapig əmə meinai yakirkun nar yame Kristo rimnor. ⁸ Mərig ripəh norien infamien aikin a. Taktəkun ai, yakaməkir mə narimnar fam əgkap, in nar apnapig əmə meinai yakaməm nar kirik yame in rhuvə pik əgkap: in e mə jakirkun Yesu Kristo Yermaru kafak. Yimnapəh fam narimnar minə a tuk Kristo, marakikin əriə rəmhen kin nirəsığ, mə jakvəh əmə Kristo ⁹ mor kirikianə kimru min. Pəh nien mə Kughen raməm mə yakatuatuk meinai yakaməri-pən atuatuk loa, mərig Kughen ramor yo mə yakatuatuk meinai yakamhatətə əmə ye Kristo. ¹⁰ Yakorkeikei mə jakirkun huvə Kristo, mine nəsaninien yame Kughen rimnor In rimragh min ye nimhəyen, kini yakorkeikei mə jakuə ipakə tukun nipig yakamərig nəmhəyen rəmhen kin nəmhəyen yame In rimnərig. Kini yakorkeikei mə jakərer tukun nar apnapig kamhopni yo rəmhen kin yame kimnhopni In ¹¹ meinai yakirkun nərəhu-pən-timtim-ien kafak nətərigien əmə iran mə Kughen tukror min yo yakamragh min.

Pol ramarkut pik min mə tukirkun huvə Kristo

¹² Pəh nien mə yimivəh ta narimnar minə a, uə taktəkun ai kafak nimraghien in rinatuatuk ta. Nikam. Mərig Kristo rimirpen yo mə yo yermamə kafan, ror pən, yakamarkut mə norien kafak tukratuutuk məmhen kin in. ¹³ Yo minə tiksın. Yakpəh niniyen mə yakwauə ta rəmhen kin Kristo.

Nikam. Mərig nar kirikianə əmə yame yaka-markut tukun, mə jakəru-kin narimnar yame ram-swiin kwasig, maməmnhawk tuk narimnar yame raməmır kupan irak. ¹⁴ Rəmhen kin yermamə kape naiyuyen yame ramarkut mə tukrapita mivəh nərok iran, yo yakamarkut tuk nivəhyen kwənkwai wok kafak. Kini kwənkwai wok e in e Kughen ramokrən kin ətawə mə tukhavən misofugin kitawə Yesu Kristo ye rao ye neai.

¹⁵ Kini kitawə m-fam yamə mine kwəsehuə ye nhatətəyen kapətawə tukasəkeikei mharaptərəkin nətərigien minə a. Mərig tukmə kimiə tiksın, nətərigien kapəmiə ror pisin ye nar a, Kughen tukrəsiə-pre kin nətərigien yame ratuatuk. ¹⁶ Mərig nar keikei, pəh kisəri-pən swatuk yame kwənharkun ta.

¹⁷ Yo minə tiksın. Hauə kirikianə misəri-pən tamhek nihuk, yame kimawə yakwəsor ta nakwəsəm, kini səm huvə narmamə yamə mine kasəri-pən tamhek nihumawə. ¹⁸ Səri-pən tamhek nihuk meinai yakwəni-pre ta tuk əmiə nipig ripsaah, kini taktəkun ai nehe nimirik ramaiyu tukun, mə narmamə khapsaah kapəriə nəriwəkien ramhajoun mə iriə kasəməkin Nəvsaoyen Huvə kape Yesu Kristo yame ramni nimhəyen kafan ye nai kamarkwao kin. ¹⁹ Kasərig pik tipriə, mə in kughen kapəriə, kini misausit tuk norien narimnar yame ror naurisien. Kini nətərigien kapəriə ramvən pik tuk narimnar kape tokrei tanə. Iriə kasəri-pən swatuk yame ramvən apa ye nap ehuə. ²⁰ Mərig kitawə, imətawə apa ye

rao ye neai, kini kaseito kin Yermamə yame tukrivəh miragh ətawə yame tukrisi-pən aikin muə. In e Yesu Kristo Yermaru kapətawə. ²¹ Kini In tukrukreikin nīpraitawə kape tokrei tanə e, yame in e nəviginiēn ne sirət minə, mor wi nīpraitawə ruə rəmhen kin nīprai Kristo nīpig rimamragh ye nīmħəyen. In tukror məkneikin ye nəsaniniēn kafan yame rirkun nərəhu-pəniēn narimnar fam ye kafan narmaruyen.

4

¹ Ror pən, yo minə tiksīn, taksərer tim tim məknenkin ye Yermaru. Yakorkeikei əmiə kini morkeikei pik mə jakəm min əmiə. Kafak narmamə minə, nīmraghiēn kapəmiə yame ratuatuk ramor rikik ramagien. Kimiə e kwənkwai wok kafak yame rhuvə pik əgkap.

Pol ravəhsi-haktə nərigien kapəriə

² Yuodia mine Sintike. !Awəh! Takwəpəh kapəmiru nətgohyēn mirauə miwor kirikianə meinai kimiru kape Yesu Yermaru. ³ Kini ik min, yame kirau mik kimīwor wok ta tu*, yakorkeikei mə takasitu ye pia mir e meinai yimnor pik wok kimasir miriu, kini kimīwasitu irak mirəni-ərhav Nəvsəoyen Huvə, iriə Klemen mine piak minə tiksīn min yamə mine kimisasitu ye wok. Kughen rimnərəhu-pən nhagriə ye nəkwəkwə yame ramni narmamə yamə mine kamhavəh nīmraghiēn rerin.

3:20: Efes 2:6,19 **3:21:** 1 Kor 15:28,42-53 **4:1:** 1 Tes 2:19-20

* **4:3:** Tukmə ror raməgkiar kimi kwən kirik nhagin e Syzygus.

4:3: Luk 10:20; Rev 3:5, 13:8, 17:8, 20:12

4 Sagien tuk Yermaru nipig m-fam. ! Kini jakni min, sagien! 5 Sor pən kimi narmamə mə tuksəm mə kimiə nəmə mar minə. Kini mhapəh nisəru-kinien mə pəh nien mə tuktu Yermaru tukrirerig-pə min. 6 Takhapəh nisətərig-pikien tuk narimnar, mərig ye narimnar minə fam, taksəhuak pən əmə kimi Kughen tuk naha nhagin yame naksorkeikei. Kini nipig naksəhuak misaiyoh pən, takhani vi vi In tuk kafan nasituyen. 7 Kini Kughen tukrivəhsi-pre nəmərinuyen kimi əmiə yame yerpig pik rapita nirkunien fam kape narmamə. Kini nəmərinuyen a tukrətapig kin rikimiə mə takhapəh nisərig-pikien narimnar, meinai nakashatətə ye Yesu Kristo.

8 Kini taktəkun ai yo minə tiksın, sərig əmə narimnar yame ror nəfrakisien, mine yame ramraptəəkın nisaiyen, mine yame ratuatuk, mine yame norien has rikək iran, mine yame kitawə kisorkeikei, mine yame nhagriə rhuvə, mine yame rhuvə pik, mine yame narmamə kamhani vi vi. 9 Sor naha nhagin yame yimnhajoun ta əmiə kin, yame nimnhavəh ye nimraghien kapəmiə, kini misor naha nhagin yame yakamni, kini misor naha nhagin yame nakasəm-pə irak, pəh Kughen yame ravəhsi-pre nəmərinuyen kimi əmiə tukrarə kimiə min nipig mifam.

Pol rikin ragien tuk nasituyen kapəriə

10 Rikik ragien tuk Yermaru meinai nimnhapəh nisasitu-pawkəyen irak ror tu kwənmopin mərig taktakun ai rikimiə raməsik min yo. Nəfrakisien,

4:5: Hib 10:25; Jem 5:8-9
Aes 26:3; Jon 14:27; Kol 3:15

4:6: Mat 6:25-34; Kol 4:2
4:9: Rom 16:20

4:7:

nimisərig pik yo, mərig swatuk rikək mə taksa-situ irak. ¹¹ Pəh nien mə yakamni nar e meinai nar rikək tu yo. Nikam. Mərig taktəkun ai yakirkun swatuk tuk nagienien tuk naha nhagin yame yakavəh. ¹² Yakirkun swatuk tuk nagienien, nar apnapig mə kafak nar kirik rikək uə kafak narimnar ripsaah. Yakwirkun mə jakhawor pən iran mine mor rikik ragien nar apnapig mə nak nəviginiien rikək uə rehuə; nar apnapig mə kafak nautə rehuə uə rikəskəh. ¹³ Kristo ravəhsi-pə nəsaniniien kimi yo, yakirkun narəyen ye nihuvəyen minə fam mine nahasien minə fam.

¹⁴ Mərig kimiə nimisor norien rhuvə nipig nimisasitu irak ye nipig yimnarə ye nipig ətən. ¹⁵ Nəfrakisien. Kimiə nəmə Filipae nakwənharkun ta mə nipig yame nimnhauə misərig Nəvsaoyen Huvə, nipig yimitərhav Masedonia [tuk norien wok kafak], kimiə pisin əmə nimisasitu irak kin mane. Niməhuak kirik min rikək yame rimivəhsi-pə narimnar tiksın kimi yo. ¹⁶ Kini nipig yimavən pakə tuk Masedonia, ye taon e Tesalonaeka, mamarə apaikin, nimisher-pə min kin mane. Pəh nien mə m-kirikianə əmə. ¹⁷ Pəh nien mə yakamarha kin mane mə takhavəhsi-pə kimi yo. Mərig yakorkeikei mə Kughen tukrəm norien kapəmiə, mərok əmiə iran. ¹⁸ Yakavəh fam mane yame nimisher-pə kin kimi yo, kini rəmhen rapita, meinai nipig Epafrodaetas rimipik narimnar minə e muə kimi yo, taktəkun ai narimnar kafak ripsaah. Kimiə nimnhavəhsi-pən nar kirik kimi Kughen rəmhen kin sakrefaes yame nəmiovin

rhuṽə. In ravəh əmə, rikin ragien tukun. ¹⁹ Kini kafak Kughen tukrivəh̄si-pre narimnar minə fam kimi əmiə yame ratuatuk tuk n̄imraghien kapəmiə. Kini narimnar yame ravəh̄si-pə kimi ətawə ramsi-pən tuk nautə ehuə kafan yame rhuṽə, mamuə tuk ətawə ye Yesu Kristo.

²⁰ Pəh narmamə m-fam tukhavəh-si haktə nhag Kughen R̄imtawə mamvən mamvən mipəh norien infamien. Amen.

Nəgkiar̄ien infamien

²¹ Yakamni rhuṽə pre tuk əmiə mfam yamə mine nakashatətə ye Yesu Kristo. Nəməhuak minə e kimawə miriə kamhani rhuṽə pre tuk əmiə.

²² Narmamə m-fam yamə mine kishatətə ye Yesu Kristo kamhani rhuṽə pre tuk əmiə, kini iriə min yamə mine kisarə apa imei Sisa kamhani rhuṽə p̄ik tuk əmiə. ²³ Pəh Yesu Kristo Yermaru kapətawə tukrautə-pre kin nihuvəyen kafan kimi əmiə m-fam. Amen.

**Nəkʷəkʷə imərhakə kape kughen: nirpenien
vi
The New Testament in the Southwest Tanna Language
of Vanuatu
Le Nouveau Testament dans la langue sud-ouest Tanna
de Vanuatu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Southwest Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tanna, Southwest

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

ad9e16d0-33ca-5cbe-ad05-46d1635fa22b